

Irurtzunen, bi mila eta hamaseiko ekainaren 1an, arratsaldeko zazpi terdiak direnean, ohizko bilkura egitearren Irurtzongo Udaleko Udaltzaria, legeak agintzen duen moduan deituta, Batzar-gelan elkartu da Aitor Larraza Carrera Alkate-Lehendakaria buru dela bertan izan dira ondoren aipatzen diren zinegotziak:

Eduardo Murugarren Francés.
Agurtzane Garijo Peralta.
Irantzu Osinaga Larraza
Fernando Carrión Galarza
Antonio Ollakarizketa Elizondo
José Javier Cano Clemente
Domingo Goñi Sarasola.
Luis Enrique de la Calle Moreno.

Arantxa Berasategui Zabalo eta Itziar Pellicer Satrustegui zinegotziek ez dute parte hartzen, arrazoi familiarak justifikaturik dituztelako.

Idazkaria naizen hau, Concepcion Lopetegui Olasagarre.

1.- 2016ko MAIATZAREN 3ko UDALBATZARRAREN AKTAREN ONESPENA.

Akta oraingo bileran daudenen artean aurreko bileran parte hartu zutenek aho batez onartu dute.

2.- ALKATEAREN EBAZPENEN KONTUA EMAN, 78/2016tik 104/2016 BITARTEKOAK, BIAK BARNE.

Osoko bilkuraren espedientearen dagoen ebazpenen zerrenda, banan bana, irakurtzen da.

En Irurtzunen, sendo las diecinueve horas y treinta minutos del día 1 de junio de dos mil dieciséis se reúne en la sala de sesiones el Pleno del Ayuntamiento de Irurtzunen al objeto de celebrar sesión extraordinaria, previamente convocada en forma legal, bajo la Presidencia del Alcalde-Presidente, Aitor Larraza Carrera, con la asistencia de los siguientes Concejales:

Eduardo Murugarren Francés.
Agurtzane Garijo Peralta.
Irantzu Osinaga Larraza
Fernando Carrión Galarza
Antonio Ollakarizketa Elizondo
José Javier Cano Clemente
Domingo Goñi Sarasola.
Luis Enrique de la Calle Moreno.

Las concejalas Arantxa Berasategui Zabalo e Itziar Pellicer Satrustegui no aisten, por motivos familiares justificados.

Asistidos por mí la Secretaria, Concepción Lopetegui Olasagarre.

1.- LECTURA Y APROBACION DEL ACTA DE LA SESION DEL PLENO DE 3 DE MAYO DE 2016.

El acta se aprueba por unanimidad de l@s asistentes a la sesión anterior que están presentes en esta sesión.

2.- DAR CUENTA DE LAS RESOLUCIONES DE ALCALDIA, DE LA Nº 78/2016 A LA 104/2016 AMBAS INCLUIDAS.

Se da lectura a la relación de las mencionadas Resoluciones, relación que obra en el expediente del Pleno.

3.- HELDUAK EUSKARA IKASTEAGATIK ONARTUTAKO DIRU-LAGUNTZEN ALDAKETAK.

Alkateak dio onartu zen proposamenako kalkuluan erru bat zegoela ordaintzeko diruan, langabeziak dauden eskatzaileei aplikatu zitzailea %40 diru-laguntza eta lanean dauden eskatzaileei berriz % 60 eta justu aldebera izan behar zela.

Afera bozkatuta eta Ogasuna, Industria, Langilegoa, Barne antolamendua eta kontuen Batzordearen aldeko irizpenarekin Udalbatzarrak, aho batez, honako akordioa onartzen du:

“1.-Udalbatzarrak 2016ko apirilaren 5an izandako bileran euskara ikasteagatik onartutako diru-laguntzen aldatzea onestea, ondoko kopurua onartzen:

Ainhoa	Alonso	Gallego	61,77€
Silvia	Benito	Chasco	61,77€
Aranzazu	Bernak	Iriarte	65,00€
Tomas	Bravo	Limonta	97,72€
Ainhoa	Calvo	Oroquie- ta	57,02€
María Begoña	Calvo	Cuadra- do	61,77€
María Angeles	Cuevas	Lopez	61,77€
Alfredo Angel	Larraburu	Gomara	103, 57 €
María	Larrayoz	Iriarte	92,66€

3.-MODIFICACION DE LAS SUBVENCIONES POR EL APRENDIZAJE DE EUSKERA POR PARTE DE ADULT@S.

El Alcalde dice que en la propuesta que se aprobó había un error en los cálculos de las cantidades a abonar, porque a las personas desempleadas se aplicó la subvención del 40% y a las no desempleadas del 60%, cuando tenía que haber sido al revés.

Sometida la propuesta a votación, el Pleno, con el Dictamen favorable de la Comisión de Hacienda, Industria, Personal, Régimen Interno y de Cuentas , por unanimidad, aprueba los siguientes Acuerdos:

“1.-Modificar el importe de las subvenciones aprobada en la sesión del pleno de 5 de abril de 2016, por los gastos por el aprendizaje de euskera, que quedarán del modo siguiente:

Ainhoa	Alonso	Gallego	61,77€
Silvia	Benito	Chasco	61,77€
Aranzazu	Bernak	Iriarte	65,00€
Tomas	Bravo	Limonta	97,72€
Ainhoa	Calvo	Oroquie- ta	57,02€
María Begoña	Calvo	Cuadra- do	61,77€
María Angeles	Cuevas	Lopez	61,77€
Alfredo Angel	Larraburu	Gomara	103, 57 €
María	Larrayoz	Iriarte	92,66€

Ana María	Mallenco	Vilches	92,66€
Juan Carlos	Mogollon	Martinez	122,41 €
María Alicia	Navarro	Lizaso- ain	97,51€
Sara	Paniagua	Mateo	97,51€
Margarita	Ruiz	Martin	122,41 €
Jorge	Troitiño	Saez De Vicuña	57,02€

Ana María	Mallenco	Vilches	92,66€
Juan Carlos	Mogollon	Martinez	122,41 €
María Alicia	Navarro	Lizaso- ain	97,51€
Sara	Paniagua	Mateo	97,51€
Margarita	Ruiz	Martin	122,41 €
Jorge	Troitiño	Saez De Vicuña	57,02€

2.-Aurrekoan onartutako diru-laguntza jaso dutenek Udalari itzuli beharko diote gehiegi jasotako kantitatea, eta horretarako akordio hauek jakinarazi eta hurrengo egunetik hasita 10 eguneko epea dute

2.- Las personas que hayan cobrado ya la subvención aprobada anteriormente, deberán devolver al Ayuntamiento el exceso cobrado, en el plazo de 10 días naturales, contados a partir del día siguiente al de la notificación de estos Acuerdos

Ordainketa herriko edozein banketxetan egin dezakete”

El abono se puede realizar en cualquiera de las entidades bancarias del municipio”.

4.- SHOTOKAN-I EGINDAKO JARDUERENGATIK DIRU-LAGUNTZA.

4.- SUBVENCION A SHOTOKAN POR LAS ACTIVIDADES REALIZADAS.

Afera bozkatuta eta Ogasuna, Industria, Langilegoa, Barne antolamendua eta kontuen Batzordearen aldeko irizpenarekin Udalbatzarrak, aho batez, honako akordioa onartzen du:

Sometida la propuesta a votación, el Pleno, con el Dictamen favorable de la Comisión de Hacienda, Industria, Personal, Régimen Interno y de Cuentas , por unanimidad, aprueba el siguiente Acuerdo:

“Shotokan taldeari 1.300 euroko diru-laguntza ematea onartzea, jarduerak egiteagatik”.

“Aprobar una subvención al grupo Shotokan, de 1.300 €, por las actividades realizadas”

5.- LARRAZPI TALDEARI DIRU-LAGUNTZA, LARRAZPI EGUNA ANTOLATZEAGATIK.

Afera bozkatuta eta Ogasuna, Industria, Langilegoa, Barne antolamendua eta kontuen Batzordearen aldeko irizpenarekin Udalbatzarrak, aho batez, honako akordioa onartzen du:

“Larrazpi taldeari 500 euroko diru-laguntza ematea onartzea, Larrazpi eguna antolatzeagatik”.

6.- ARGI INDAR AZPI ESTAZIO, ITXASOTIK CASTEJON DELAKO BURUZ MOZIOA.

Alkateak dio bere taldeak mozioaren alde emango duela botoa, goitensioko linea horren kontra dagoela, bi arrazoi hauengatik:

1.- Horrelako azpiegitura beharrezkoa ikusten ez dutelako, argi indarra lortzeko eta saltzeko delako eta ez azpiegitura pasatzen den herriendako argi indarra izan dezaten.

2.- Gainera, indarrean dagoen araudiak horrelako lineak herrietatik izan behar duen distantzia betetzen ez duelako, kasu Arakil herrian gertatzen den bezala.

Afera bozkatuta eta Ogasuna, Industria, Langilegoa, Barne antolamendua eta kontuen Batzordearen aldeko irizpenarekin Udalbatzarrak, Cano Clemente eta De la Calle Moreno zinegotzien abstentzioarekin, Goñi Sarasola zinegotziaren kontrako botoa eta beste zinegotzi guztien adostasunarekin, Udalbatzarrarako espedientearen dagoen Mozioa onartzen du

5.- SUBVENCION AL GRUPO LARRAZPI, POR LA ORGANIZACIÓN DE SU DIA.

Sometida la propuesta a votación, el Pleno, con el Dictamen favorable de la Comisión de Hacienda, Industria, Personal, Régimen Interno y de Cuentas, por unanimidad, aprueba el siguiente Acuerdo:

“Aprobar una subvención al grupo Larrazpi, de 500€, por la organización del día de Larrazpi”.

6.- MOCION SOBRE LA LINEA DE ALTA TENSIÓN DE ITXASO A CASTEJON.

El Alcalde dice que su grupo va a vota a favor de la Moción, porque está en contra de la línea de alta tensión que se pretende construir, por dos motivos:

1.- Porque no ve necesario hacer semejante infraestructura, que es para llevar la electricidad para venderla y no para el consumo de los pueblos por los que pasa la línea.

2.- Porque, además, no cumple con la normativa en vigor que marca las distancias entre este tipo de líneas y los núcleos de población, como es el caso de Arakil, por ejemplo.

Sometida la propuesta a votación, el Pleno, con el Dictamen favorable de la Comisión de Hacienda, Industria, Personal, Régimen Interno y de Cuentas con la abstención de los concejales Cano Clemente y De la Calle Moreno, el voto en contra del concejal Goñi Sarasola y el voto a favor del resto de l@s concejal@s, aprueba la Moción que obra en el expediente del Pleno.

7.- HAINBAT FOBIA BATZUEN GABEKO HERRIA DELA ADIERAZPENA.

Alkateak dio bere taldea Adierazpenaren alde dagoela eta hurrengo ekainaren 28an Udaletxeko balkoian jarriko duela talde hauen bandera.

Afera bozkatuta eta Ogasuna, Industria, Langilegoa, Barne antolamendua eta kontuen Batzordearen aldeko irizpenarekin Udalbatzarrak, Goñi Sarasola zinegotziaren abstentzioarekin eta beste zinegotzi guztien adostasunarekin, honako Adierazpena onartzen du:

ADIERAZPEN PROPOSAMENA NAFARROAKO UDALETARAKO

Zioak

Ekainaren 28ko plataforma (lesbiana, gay, transexual, bisexual eta intersexualek osatua) askapen sexualaren eguna prestatzen ari da, ekainaren 28an ospatzen eta errebindikatzen dena. Egun horretarako ekitaldietako bat da proposamen hau igortzea Nafarroa Garaiko Udalei, bertako Udalbatzak dagokion udalerria Lesbofobia, Homofobia, Transfobia, Bifobia eta Interfobiarik gabeko herri deklara dezan eta Udaletxeko leku nabarmen batean sexu askapenaren bandera jar dadin (ortzadarraren bandera).

Adierazpena ekainaren 28an egitea proposatzen dugu, ahal bada. Badakigu zenbait Udalek egina dutela, konparazio batera herri hauetakoek: Atarrabia, Basaburua, Baztan, Berriobeiti,

7.- DECLARACION DE MUNICIPIO LIBRE DE DISTINTAS FOBIAS.

El Alcalde dice que su grupo apoya la Declaración y que pondrá la bandera del colectivo en el balcón del Ayuntamiento el día 28 de junio próximo.

Sometida la propuesta a votación, el Pleno, con el Dictamen favorable de la Comisión de Hacienda, Industria, Personal, Régimen Interno y de Cuentas con la abstención del concejal Goñi Sarasola y el voto a favor del resto de l@s concejal@s, aprueba la siguiente Declaración:

PROPUESTA DE DECLARACIÓN PARA LOS MUNICIPIOS DE NAVARRA

Motivos

La plataforma E-28-J, compuesta por colectivos de lesbianas, gays, transexuales, bisexuales e intersexuales, con motivo del día de la liberación sexual que se celebra y reivindica el 28 de junio, remite la presente propuesta a los grupos municipales de los distintos Ayuntamientos de Navarra, a fin de que cada Corporación declare su municipio libre de Lesbofobia, Homofobia, Transfobia, Bifobia e Interfobia (LGTBIfobia) y se coloque en un lugar visible de la casa consistorial la bandera de la liberación sexual (bandera del arcoíris).

Proponemos que dicha declaración se realice para el 28 de junio, si fuera posible. De hecho, nos consta que varios Ayuntamientos de Navarra la han realizado: Atarrabia-Villava, Basaburua, Baztan, Berriobeiti-

Berriozar, Cabanillas, Etxarri Aranatz, Gares, Girgillao, Imotz, Iruñea, Irunberri, Irurtzun, Ituren, Larraun, Mañeru, Olazti, Otsagabia, Tafalla, Tuter, Uharte, Zirauki eta Zizur Nagusia.

Mesedez, Udal bakoitzaren adierazpena bidali plataforma28j@gmail.com helbidera, ekainaren 28a baino lehen edo ondoren onesten bada. Berdin, adierazpena egina izanik, aurreko zerrendan ez badago. Igorri, baita ere, Udaletxearen argazkia sexu askapenaren bandera zintzilik duela.

Nafarroa Garaiko Udalei eskatzen diegu adierazpen hau onestea, azkenaldian atzera egin baitu jendarteak LGTBenganako errespetuan. Horretaz gainera, bazterketak jarraitzen du bai lan arloan, bai gizartearen, eta intolerantzia kasu larriak ere bizi izan ditugu.

Adierazpen honen bidez Ekainaren 28ko plataformak kontzientzia sortu edo piztu nahi du jendearengan berdintasunaren alde, edozein dela ere pertsonaren sexua eta genero orientazioa. Orobat, denoi zor zaigun errespetuaren alde, baita gizaki guztiek, gizaki izateagatik hain zuzen, duten duintasunaren alde ere.

Adierazpenaren testua

Irurtzango Udalak, osoko bilkuran, erabaki du gehiengoz Irurtzun HOMOFOBIA, TRANSFOBIA, LESBOFOBIA, BIFOBIA eta INTERFOBIARIK gabeko udalerr

Berrioplano, Berriozar, Cabanillas, Etxarri Aranatz, Gares-Puente la Reina, Girgillao-Guirguillano, Imotz, Iruñea-Pamplona, Irunberri-Lumbier, Irurtzun, Ituren, Larraun, Mañeru, Olazti, Otsagabia-Ochagavía, Tafalla, Tuter, Tudela, Uharte, Zirauki y Zizur Nagusia-Zizur Mayor.

Rogamos también que la declaración de cada Ayuntamiento se comunique a: plataforma28j@gmail.com; tanto si se aprueba antes del día 28 como si la aprobación es posterior, o si se hubiera efectuado y no esté en la relación anterior. Del mismo modo, solicitamos se nos envíe una foto de la Casa Consistorial con la bandera de la liberación sexual.

Pedimos que esta declaración sea proclamada por los Ayuntamientos de Navarra ya que, en los últimos tiempos, hemos asistido a un retroceso en el respeto de la sociedad hacia las personas del mundo LGTBI, así como discriminaciones en lo laboral, estigmatización social e, incluso, graves casos de intolerancia.

La plataforma E-28-J pretende que la presente declaración sirva para crear o despertar conciencias en favor de la igualdad de derechos, independientemente de la condición sexual o identidad de género de cada persona. Así mismo, en favor del respeto debido y la dignidad de cada ser humano por el hecho de serlo.

Texto de la declaración

El Pleno del Ayuntamiento de Irurtzun, acuerda por mayoría declarar Irurtzun MUNICIPIO LIBRE DE LESBOFOBIA, HOMOFOBIA, TRANSFOBIA, BIFOBIA e INTERFOBIA (LGTBIFOBIA).

deklaratzea.

Udalerrri honetako herriak eta demokraziaren arabera hautatutako bere ordezkariak kanporatu nahi dugu Irurtzango pertsonen bizitzaren, osotasun fisikoaren eta duintasunaren gutxiespen oro, edozein dela ere pertsonen sexu aukera eta genero orientazioa. Uste dugu Giza Eskubideen Adierazpen Unibertsalaren osagaia eta ardatza dela hori, eta elkarbizitza baketsua eta orekatua lortzeko bidea.

Sexu aukeragatik edo genero identitateagatik inor erasotzen edo gutxiesten dutenek jakin dezatela herri honek ez dituela onartzen. Eta beren izaera sexualagatik edo genero identitateagatik eraso eta gutxiespena jasan dutenek, jakin dezatela badutela Udal honen eta bere erakundeen elkartasuna.

10- GALDERA-ERREGUAK

Alkateak dio Nafarroako Gobernuak eskola garraioaren arduradunarekin hainbat aldiz hitz egin ondoren eta ikusirik berak ez duela inongo proposamenik Udalak eskola garraioa kudeatzeagatik duen defizita konpentsatzeko, Udalak erabaki duela indarrean zegoen hitzarmena salatzea, hitzarmenean agertze den epe barruan.

Jarrantzen du esaten aipatu Hitzarmenari atxikimendua eman diote herriei berria jakinarazi zaiela eta Nafarroako Gobernuak ez badu beste proposamen bat egiten, Irurtzango Udalak kudeatuko duela bakarrik beharrezkoa ez den ikasketak egiteko ikasleen garraioa eta Gobernuak kudeatu behar duela

El pueblo de este municipio y sus cargos institucionales democráticamente elegidos queremos desterrar de la misma toda acción que suponga el más mínimo desprecio a la vida, a la integridad física y a la dignidad de las personas, cualquiera que sea su opción sexual o su identidad de género. Consideramos que lo dicho es parte integral y troncal de la Declaración Universal de los Derechos Humanos, cuyo respeto resulta vital para una convivencia en paz y armonía.

Sepan quienes agreden o menosprecian a una persona por su opción sexual o por su identidad de género, que cuentan con el rechazo de este municipio. Sepan las personas agredidas o menospreciadas por su condición sexual o su identidad de género que cuentan con la solidaridad de este Ayuntamiento y sus instituciones dependientes”

10.-RUEGOS Y PREGUNTAS.

El Alcalde dice que tras hablar con el responsable del transporte escolar del Gobierno de Navarra en varias ocasiones y ver que no tenía ninguna propuesta que hacer al Ayuntamiento para compensar el déficit que genera la gestión del transporte escolar, el Ayuntamiento ha optado por denunciar el convenio que había, en el plazo previsto en el mismo convenio.

Continúa diciendo que se ha informado de esta cuestión a los Ayuntamientos afectados que están adheridos al convenio y que si no hay una nueva propuesta por parte del Gobierno de Navarra, el Ayuntamiento de Irurtzun organizara el transporte escolar para el alumnado de la enseñanza post-obligatoria y que el Gobierno deberá

derrigorrezkoa den ikasketak egiteko ikasleentzako garraioa.

Azkenik Alkateak dio Arakilgo Udalak ere nahi duela sartu Irurtzunek antolatuko eta kudeatuko duen garraioan.

Herriko komuna publikoak egiteko espedientea dela eta, Alkateak dio kontratua hutsik gelditu zela, proposamena aurkeztu egin zuen enpresa bakarrak, hau da, Arrasate Anaiak aurkeztu zuen eskaintza, Udalak onartutakoa baina prezio handiagokoa izan zelako.

Jarraitzen du esaten Udalako Arkitektoak berak egindako Txostena berrikusi zuela eta kalkulo erru bat zegoela jarritako material baten neurrian. Errua konpondu da eta horren ondorioz, lanak egiteko aurrekontua oraingoan merkeago dela.

Alkateak dio, baita, hori dela eta, berriro lanak egiteko gonbidapena bidali diela interesaturik ziren hiru enpresei eta proposamena aurkezteko epea hurrengo ekainaren 3an amaitzen dela.

Azkenik Goñi Sarasola zinegotziak galdetzen du zergaitik oraindik ez dietela ordaindu kirol taldeei onartutako diru-laguntza.

Alkateak erantzuten dio diru-laguntza onartu zela aurreko udalbatzarraren bilera batetan eta ez bazie oraindik ordaindu Diruhartzaileak agindu ez duelako, Dio bihar bertan hitz egingo duela berarekin ordaintzeko.

organizar el transporte de la enseñanza obligatoria.

Por último el Alcalde dice que el Ayuntamiento de Arakil quiere participar en la organización del transporte que haga el Ayuntamiento de Irurtzun.

En relación con el expediente de contratación para los baños públicos, el Alcalde dice que el contrato quedó desierto, porque la única empresa que se presentó, Arrasate Anaiak presentó una oferta superior a la aprobada por el Ayuntamiento y por tanto, no se puede aceptar.

Añade que el Arquitecto Asesor revisó la Memoria que había hecho para las obras y que el mismo cometió un error de cálculo en los metros cuadrados de un material, error que se ha subsanado y que supone un precio más barato para hacer las obras.

Dice que, por tal motivo, se les ha vuelto a invitar a las 3 empresas que mostraron su interés en las obras, dándoles un plazo para que presenten sus propuestas hasta el día 3 de junio próximo.

Por último, el concejal Goñi Sarasola pregunta por qué no se ha pagado todavía la subvención a algunos grupos deportivos.

El Alcalde le contesta que la subvención se aprobó en el pleno anterior y que si no se ha pagado todavía será porque el Interventor todavía no lo ha hecho. Dice que mañana mismo le dirá a éste que abone las subvenciones aprobadas.

**8.-HAUTESKUNDEETARAKO
MAHAIEN PARTAIDE IZATEKO
ZOKKETA.**

Aipatu zozketa egin ondoren, osatuko duten pertsonak dira Udalbatzarrarako espedientean dauden dokumentuetan aipatzen direnak.

Aztergai gehiagorik ez dagoela, eta gaueko zortziak direnean, Udalburuak bilkura amaitutzat jo du. Idazkari naizen honek bilkuraren Akta jaso, eta horren egiaztapena egiten dut.

**8.- SORTEO PARA DESIGNAR A
LOS MIEMBROS DE LAS MESAS
ELECTORALES.**

Realizado dicho sorteo, resultan designadas las personas que se indican en la documentación que obra en el expediente del pleno.

No habiendo más temas que tratar y siendo las veinte horas, el Presidente levanta la sesión, de la que extiendo la presente Acta que, como Secretaria, Certifico.